



**Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa**  
**Consiglio permanente**

PC.DEC/775  
28 dicembre 2006

ITALIANO  
Originale: INGLESE

---

**644<sup>a</sup> Seduta plenaria**

Giornale PC N.644, punto 1 dell'ordine del giorno

**DECISIONE N.775**  
**PROROGA DEL MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI MINSK**

Il Consiglio permanente decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Minsk fino al 31 dicembre 2007.

PC.DEC/775  
28 dicembre 2006  
Allegato 1

ITALIANO  
Originale: RUSSO

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'OSCE**

Resa dalla Delegazione della Belarus:

“In relazione alla Decisione sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Minsk fino al 31 dicembre 2007 la nostra delegazione desidera rendere la seguente dichiarazione:

La Repubblica di Belarus desidera ribadire ancora una volta che la procedura di attuazione di tutti i progetti e programmi dell'Ufficio OSCE di Minsk, conformemente alle Decisioni del Consiglio permanente N.486 del 28 giugno 2002 e N.526 del 30 dicembre 2002, prevede consultazioni e cooperazione preliminari con il Governo del Paese ospitante. La Repubblica di Belarus ritiene che il risultato di tali consultazioni deve prevedere il consenso del Governo all'attuazione di ciascun progetto o programma. Nessuna attività finanziata con contributi extra-bilancio può essere svolta senza il consenso del Paese ospitante. Le attività attinenti ai progetti dell'Ufficio OSCE di Minsk devono rispondere alle reali esigenze della Belarus. L'Ufficio OSCE di Minsk dovrebbe concentrare principalmente l'attenzione sul trasferimento di compiti e competenze alle istituzioni statali della Belarus.

L'Ufficio OSCE di Minsk deve svolgere attività di monitoraggio nei settori in cui è previsto che fornisca assistenza al Governo della Belarus sulla base di dati concreti e utilizzando ponderatamente tutte le fonti di informazione. Il resoconto di qualsiasi evento o fatto particolare senza presentare la posizione ufficiale del Governo del Paese ospitante è inaccettabile. Nei suoi rapporti informativi l'Ufficio deve innanzitutto riferire sul lavoro effettivamente svolto in attuazione del suo mandato. Deve astenersi dal formulare valutazioni politiche di eventi e previsioni sugli sviluppi della situazione nel Paese ospitante.

Nelle sue attività il personale dell'Ufficio OSCE di Minsk deve essere guidato, fra l'altro, dal principio della neutralità politica e della non interferenza negli affari interni della Belarus.

Chiediamo che la presente dichiarazione interpretativa sia acclusa al giornale della seduta odierna.”

PC.DEC/775  
28 dicembre 2006  
Allegato 2

ITALIANO  
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA  
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1(A)6 DELLE  
NORME PROCEDURALI DELL'OSCE**

Resa dalla Delegazione degli Stati Uniti d'America:

“Grazie, Signor Presidente.

La dichiarazione interpretativa resa poc'anzi dalla Delegazione della Belarus può rispecchiare le opinioni di tale delegazione, ma desidero chiarire che non rispecchia le opinioni degli Stati Uniti. Noi riteniamo che uno dei maggiori punti di forza della nostra Organizzazione sia la flessibilità e la dinamicità d'azione delle nostre missioni sul terreno, sotto la direzione politica del nostro Presidente in esercizio. Le nostre missioni sul terreno sono investite del mandato di assumere ampie responsabilità programmatiche e non di veder sottoposto ogni singolo progetto ad una microgestione. I nostri Capi missione dovrebbero essere liberi di elaborare progetti sulla base del loro mandato globale e di operare in tutti i settori interdipendenti del lavoro dell'OSCE. Questa è la forza della nostra Organizzazione e questo è il valore aggiunto delle nostre missioni.

Chiedo cortesemente che la presente dichiarazione interpretativa sia acclusa al giornale della seduta odierna.”